



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

Parks Canada Agency – Central Registry
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Bid Fax: 877-558-2349

Questions and answers #1
Questions et réponses #1

INVITATION TO TENDER
INVITATION À SOUMISSIONNER

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Standing Offer on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
Contracting Operations
111 Water Street East
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

Title - Sujet ITT – Merrickville Weir – repair and rehabilitation of concrete pier and abutments. IAS – Déversoir de Merrickville - réparation et la réhabilitation de la jetée et des culées en béton.	
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-15-5232	Date 2015-08-28
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-15-00695995	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – á 1400 hrs on – le 2015-09-02	Time Zone Fuseau horaire - Heure Normal de l'Est (HNE) / Eastern Daylight Time (EDT)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde sheldon.lalonde@pc.gc.ca	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de telephone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date

Question & Answer:
Questions-réponses:

Q1 : Concrete Removals and CIP Concrete - Drawing S05 show 200mm minimum removal depth or to sound concrete as all the items are lump sum items for this work.

- a) Will any quantity over 200mm be paid as an extra? As a change order?
- b) What would the maximum depth of removal be so that its not ambiguous as to the quantity of removals required?
- c) If the depth of removals is more than 200mm this would change the required amount of concrete will this over run be paid as a change order?
- d) Will changes to the rebar be paid as an extra since the depth of removals is not shown?

If a maximum depth of concrete removals is provided then this would answer all questions above. .

A1 : See Amdt #2.

Q1 : S'il vous plaît pouvez-vous préciser l'amorce pour la base d'asphalte - est-ce nécessaire? Si oui, s'il vous plaît fournir la composition de la structure.

R1 : Asphalte primaire ne sera pas nécessaire pour ce projet.

Q2: Section 01 56 00 1.3.1 HOARDING – Where are the temporary site enclosures required as stated in this section? Can temp. 8' high pedestrian fencing be used in lieu of the plywood?

A2: The parking area at the side of the weir would need to be fenced off from the road plus the perimeter along the river. Using 8' high pedestrian fencing would be acceptable. The fencing is partly for the contractor to have a secure work/laydown area but also for safety, keeping the public off the work site.

Q2: Section 01 56 00 1.3.1 HOARDING – Où sont les enceintes de sites temporaires nécessaires comme indiqué dans cette section? Est-ce que un clôtures temporaires de 8 pied haute piétonne être utilisé en lieu et place du contreplaqué ?

R2: L'aire de stationnement sur le côté du déversoir devrait être clôturé de la route ainsi que le périmètre le long de la rivière. Utilisation d'une barrière de 8 pieds hauts piétons serait acceptable. La clôture est partie pour l'entrepreneur d'avoir un travail / aire de dépôt sécurisé mais aussi pour la sécurité, tenir le public en dehors du site de travail.

Q3: Does the drain run all year? If so what flow rate can be expected during the contract?

A3: The drain may be flowing during the winter but we can't set a figure on the flow. What I would expect is that it would be less than what it was at the site visit.

Q3: Est-ce que le drain fonctionner toute l'année? Si donc ce débit peut être attendue au cours du contrat?

R3: Le drain peut être fluide pendant l'hiver, mais nous ne pouvons pas mettre un chiffre sur le flux. L'attente est qu'il serait moins que ce qu'il était lors de la visite du site.

Q4: Is all the work downstream of the gate/logs?

A4: See Addendum #1 from KGS.

Q4: Est-ce que tout le travail en aval de la porte / les billots de bois?

R4: Voir Addendum # 1 de KGS.

Q5: Concrete removal is to be 200 mm Minimum to sound concrete; What if sound concrete is beyond 200 mm?

A5: See Addendum #1 from KGS.

Q5: L'enlèvement du béton est à 200 mm au minimum au béton sans compromis; Que faire si solide sans compromis est au-delà de 200 mm.

R5: Voir Addendum # 1 de KGS.

Q6: What is the winter level in front of the gate/logs during the winter?

A6: About 20 cm lower from summer level.

Q6: Quel est le niveau de l'hiver en face de la porte / les billots de bois pendant l'hiver?

R6: Environ 20 cm plus bas du niveau de l'été.

Q4: You provide the logs to close the doors of the upstream gates, but we must carry them. Logs available are located where?

A4: At 49 Centre Street, Smiths Falls (Parks Canada Workshops)

Q4: Vous nous fournissez les billots de bois pour fermer les portes en amont aux portes en place, mais nous devons les transporter. Les billots disponibles sont situés où?

R4: Au 49 Centre Street, Smiths Falls (Ateliers de Parcs Canada)

Q5: Is there a system to get off the logs in the framing of the doors?

A5: No there is not.

Q5: Est-ce qu'il y a un système pour descendre les billots dans les cadrage des portes?

R5: Non, il n'y en a pas.

Q6: Are the doors are tight enough once the logs are installed?

A6: There will always leak, everything depends on the effort made to make the whole waterproof.

Q6 : Est-ce que les portes sont assez étanche une fois les billots installés?

R6 : Il y aura toujours des fuites, tout dépend de l'effort mis pour rendre le tout étanche.

Q7 : What method do you use normally for sealing the door with logs?

R7 : We throw wood chips (preferably wet) upstream of logs.

Q7 : Quelle méthode utilisez-vous normalement pour étancher une porte en billots de bois?

R7 : Nous jetons des copeaux de bois (humides de préférence) en amont des billes de bois.

Q8 : Why must we remove the logs from the existing door and lift the steel door for concrete repair work? Can we just protect it?

A8 : This is not actually required. The important thing is that the contractor ensures that no water is against them so there is no pressure during the repairs; The Contractor shall take necessary measures to pump water out of the space or the flowing by opening the door / lifting the logs. It will be the contractor's responsibility not to damage; so yes it will necessary to protect them.

Q8 : Pourquoi faut-il enlever les billots de la porte existante et lever la porte en acier pendant les travaux de réparation de béton? Pouvons-nous seulement la protéger?

R8 : Ce n'est pas réellement requis. L'important est que l'entrepreneur s'assure qu'il n'y ait pas d'eau contre celles-ci afin qu'il n'y ait pas de pression durant les réparations; L'entrepreneur devra prendre les mesures nécessaires pour pomper l'eau hors de l'espace ou encore de la faire s'écouler en ouvrant la porte/levant les billes de bois. Il sera de la responsabilité de l'entrepreneur de ne pas les endommager; donc oui il faudra les protéger.
